

eres) en el pretérito imperfecto en *n-intz-an*, *itz-an* (yo era, tu eras, que se pronuncian también *n-intz-an*, *intz-an*, en el condicional *ban-intz*, *be-intz*, *bal-itz* (si fuera yo, si fueras tu, si fuera él); y así sucesivamente en todos los demás tiempos y personas, en los cuales puede comprobarse siempre la presencia de la radical, aunque se halla á veces reducida á una sola letra.

Es, pues, indudable que la voz *izan* es el infinitivo natural del verbo ser, y que su radical *iz* de quien recibe su significado, ha formado toda su conjugacion. Otro día probaremos que el diptongo *eu* de los verbos *euki* y *eutzi* es el infinitivo natural y primitivo del auxiliar activo *haber*, cuya conjugacion está cimentada sobre la raíz citada, y entre tanto, Sr. Director, dándole á V. gracias anticipadas por la insercion del presente, se repite de V. siempre affmo. S. S. Q. B. S. M.

JOSÉ DE GUIASOLA.

---

## EUSKALDUNENEI.

---

«Euskal-Erriyan sortzen,  
Ameriketan iltzen.»

---

COMPOSICION SEÑALADA CON **MENCION HONORÍFICA** EN EL  
CERTÁMEN CIENTÍFICO, ARTÍSTICO Y LITERARIO DE PAMPLONA.

---

### I.

¡Zér gozoro bizitzen dan,  
Bat jayo dan erriyan!  
¡Zér gozoro, aur zanean  
Jostatzen zan tokiyan!  
¡Zér gozoro, Jaungoikozko  
Pake maitagarriyan,  
Esertzen dan, aita batek  
Landutako zelaiyan!  
¡Zér gozoro jarririkan  
Zuaitz<sup>1</sup> baten azpiyan

Ikusten dan seguruzta<sup>2</sup>  
Soroaren erdiyan!  
¡Zér gozoro, zuartzaren  
Bertistezko<sup>3</sup> jantziyan,  
Ikusten dan garau<sup>4</sup> piña  
Narotasun<sup>5</sup> aundiyán;  
Sagar eder urreztuak  
Mardulikan saroiyan,<sup>6</sup>  
Mats-mordoak, zintzilikan  
Ibarreko mastiyan;

---

(1) Arbol.—(2) Mies.—(3) Esmeralda.—(4) Fruta.—(5) Abundancia.—(6) Floresta.

Gaztañ-morkol arantztiyak  
 Gaztañadi guriyan;  
 Inchaur bikaiñ gozotsuak  
 Ibai-bazter galaiyan!  
 ¡Zer gozoro, kantatutzen,  
 Ikusten dan sasiyan  
 Chori luma kizkurduna,  
 Poz-atsegin biziyan!  
 ¡Zér gozoro, begiratzen  
 Dan lastozko kabiyan  
 Errechiñol maitatsua,  
 Umeak gorde naiyan!  
 ¡Zer gozoro dan ikusten,  
 Egunaren sentiyán,  
 Eguzkiyan etorrera  
 Bere suzko gurdiyan,  
 Zabaldurik argiera  
 Sortitz<sup>1</sup> guzti-guztiyan;  
 Ala beeko zelaiyetan,  
 Nola goiko mendiyán;  
 Ala itur urdiñean,  
 Nola pitsdun ibaiyan!

.....

¿Nork utziko du, billatutzeko  
 Bertatik joanik, urrea,  
 Mendiyetako bizitza gozo,  
 Naigaberikan gabea?  
 ¿Nork lagako du, beretan dagon  
 Maitagarrizko pakea,  
 Baldin urreaz eta zillarraz  
 Badatorkigu nekea?

## II.

Zér samiñki bizitzen dan  
 Bat erritik aldenik!  
 ¡Zer samiñki, lagun aide,  
 Guraso bat gaberik!  
 ¡Zer samiñki, dagonean  
 Meatze<sup>6</sup> bat zulorik,

Zer gozoro, goizetikan  
 Irtetzen dan lanera,  
 Gari bizikariya eman  
 Bear duan lurrera!  
 Zér gozoro, biurtzen dan  
 Illuntzean echera,  
 Sorotikan, nekaturik,  
 Atseden bat eitera;  
 Echetar maitatuekin  
 Biyotza poztutzero!  
 ¡Zér gozoro, jachitzen dan  
 Jayak ospatutzero,<sup>2</sup>  
 Mendartean sarturikan  
 Dagoan ibarrera!  
 Laño bat ez datos bere  
 Barjakinde<sup>3</sup> chauera,<sup>4</sup>  
 Satitutzen<sup>5</sup> duan poza  
 Beregandik kentzero,  
 Naigabea, kezka, miña,  
 Biyotzean sartzera.

Andikan zér irtengo dan  
 Pentsatutzen bakarrik!...  
 ¡Zéñ ederra dagon goiza!...  
 Baña arentzat... alperrik,  
 Daukalako biyotza chit  
 Diru-nayez beterik.

(1) Naturaleza.—(2) Celebrar.—(3) Conciencia.—(4) Puro.—(5) Gozar.—(6) Mina.

Ez du beretzat sortitzak  
 Atsegiñik jez pozik!  
 Zergatikan zorigaitzak  
 Daukan azpiraturik.  
 Beti dago nozitutzen;<sup>1</sup>  
 Beti dago tristerik;  
 Beti ¡bai! negarrez beti,  
 Chit sarritan esanik:  
 «¿Nola nintzan jo zoriya!  
 Nola, zukan tinkarik,<sup>2</sup>  
 Urrundetu gurasoak  
 Dauzkadan lur maitetik?  
 ¿Nola nintzan, nere lagun  
 Maite danak utzirik,  
 Aldendu, zañ birakorra<sup>3</sup>  
 Ziñan pentsa gabarik?»  
 .....  
 ¡Amerika! ¿zenbat dira  
 ¡Zenbat! zugaz zurtunik,  
 Irten beren erritikan,  
 Gurasoak lagarik,  
 Usterikan biurtzea  
 Diruz oso beterik?...  
 ¿Eta zenbat itzul dira?...  
 Ez joan ziran erdirik.  
 Ez egiaz; an ill dira,

Lagun bat gabetanik,  
 Urrun dagon beren Ama  
 Maiteaz oroiturik,  
 Beragandik iges egin  
 Zutelako damurik,  
 Barkaziyoa biyotzez  
 Jainkoari eskarik.  
 .....  
 Eta biurtu diranak  
 Jayotz erri maitera,  
 ¿Zér ekarri dute beren  
 Gurasoen echera?...  
 ¡Zenbat aldiz etor diran  
 An ezurrak usterala!  
 ¡Zenbat aldiz, atsekabez,  
 Miñez Ama jartzera!  
 ¡Zenbat aldiz, negar-malkoz  
 Zelaiyak bustitzera!  
 ¡Zenbat aldiz, sort-echetik  
 Zoriona kentzera,  
 Zorion aren eguzkiya  
 Lañoiz estalitzera,  
 Len gozoak ziran toki  
 Aek beltzez jaztera,  
 Beretan zorigaitzaren  
 Aziya zabaltzera!

Nor irtengo da jayotz-echetik,  
 Topatu nairik urrea,  
 Baldin sarritan urrean ordez  
 Arkitzen bada gosea?  
 ¿Nork opako du, Amaren biyotz  
 Biguña miñez lertzea?  
 ¿Nork naikidako<sup>4</sup> du, sort-erritik  
 Aldendurikan, iltzea?

KARMELO      ECHEGARAY-KOAK.



(1) Padecer.—(2) Fijarse.—(3) Voluble.—(4) Desear.